# TENDENCIAS DE LOS CURSOS PARA EXTRANJEROS EN LOS PAISES DE HABLA HISPANA, PRIMERA PARTE (1)

# Abel Cárdenas

# Introducción

¿A dónde me aconseja ir a estudiar?, es una de las preguntas que con frecuencia nos hacen los estudiantes cuando han tomado la decisión de participar en algún curso de lengua y cultura españolas o curso de estudios hispánicos en el extranjero durante el verano o a lo largo de un año escolar. Ante esta pregunta, el autor sabe de alguno que otro colega que sin pensar en las consecuencias no vacila en recomendar X institución por la simple razón de que ésta se ubica en su lugar de nacimiento, en el caso de ser originario de un país de habla hispana, o porque en alguna época, él o ella ha estudiado en la universidad recomendada. Bastará con que el lector reconozca que las necesidades, intereses y experiencias de nuestros estudiantes pueden no ser las mismas que las nuestras y que los tiempos y las instituciones cambian, para llegar a la conclusión de que este tipo de recomendación tan a la ligera dista mucho de ser la de un docente con sentido de responsabilidad profesional.

El estudiar en el extranjero, una decisión que actualmente toman varios de nuestros estudiantes, requiere, entre otras cosas, un gran esfuerzo de los alumnos y el desembolso de una buena cantidad de dinero de parte de ellos mismos o sus familiares. El que esta experiencia sea un éxito dependerá principalmente de la manera en que el programa seleccionado responda a las características, necesidades, intereses, y objetivos de nuestros educandos. Si un estudiante nos pide un consejo, una de nuestras primeras tareas debería ser la de identificar estos factores (Ver Cárdenas 1995, para un ejemplo específico). Una vez que los hayamos identificado, podremos proceder a analizar los diferentes programas que existen para poder determinar, junto con los estudiantes, aquél que sea más adecuado. Parece ser aquí, precisamente, donde nos enfrentamos a una de las tareas más difíciles.

El número de instituciones que organizan cursos para extranjeros en los

países de habla hispana crece constantemente. El Ministerio de Educación y Ciencia de España, por ejemplo, en su publicación "CURSOS DE LENGUA Y CULTURA PARA EXTRANJEROS (1994-1995)" incluye 42 universidades y centros públicos y 101 centros privados con programas enfocados a la enseñanza de estudiantes cuya lengua materna no es el español. Si incluimos los programas organizados por las instituciones de latinoamérica y los convenios especiales de cooperación entre universidades de los diferentes continentes con institutos de los países de habla hispana, obviamente, la lista crece aun más. Esta proliferación de los cursos para extranjeros hace que el proceso de selección de un programa adecuado para nuestros estudiantes sea un verdadero reto.

Este es el segundo de una serie de artículos relacionados con los cursos de lengua y cultura española y las necesidades de los estudiantes japoneses. El objetivo principal del presente trabajo es precisamente el de contribuir a que el proceso de selección de un programa adecuado sea una tarea más fácil de realizar. En él se analiza la mayoría de los cursos que actualmente organizan instituciones de nivel universitario para estudiantes extranjeros en los países de habla hispana y se identifican las tendencias generales que siguen. Al presentar los resultados de este análisis se pretende compartir con los colegas una fuente más de información que complementa o va más allá de los datos que se presentan en la publicación arriba mencionada y en las de compañías editoriales o agencias de viajes; primero porque se incluyen instituciones de latinoamérica, y segundo, porque se presenta la información de una manera más accesible para que tanto los profesores como sus estudiantes pueden hacer una "selección bien informada" del programa que más se ajuste a sus necesidades e intereses.

# Programas analizados

En mayo de 1994, se estableció contacto por escrito con un total de 32 instituciones universitarias de países de habla hispana que normalmente ofrecen cursos veraniegos para extranjeros. En la carta que se envió, se mencionaba que cada año uno de los profesores de nuestra universidad organiza un grupo de estudiantes para participar en un curso de español de verano en un país de habla hispana y se pedían, además de información general, datos específicos sobre los objetivos, contenidos, libros de texto y actividades extracurriculares

para servir de base en el momento de determinar a qué institución debía acudir nuestro grupo. De las instituciones contactadas, 25 eran las universidades españolas que aparecen en la publicación "CURSOS DE LENGUA Y CULTURA PARA EXTRANJEROS EN ESPAÑA (1994-1995)" y 7 eran universidades de dos países latinoamericanos de las cuales tenía conocimiento el autor.

La forma en que contestaron las instituciones que se contactaron fue diferente. La mayoría se limitó a enviar los folletos publicitarios que preparan cada año, que generalmente incluye información sobre la duración, costo de la matrícula y un esquema breve de la estructura del programa de clases y actividades complementarias. Algunas también incluían breves descripciones del contenido de las asignaturas que ofrecían. Para sorpresa del autor, únicamente 6 de todas las universidades (ITESM, UDCAN, UDPVA, UDGUA, UNAM y UVERI) (2) enviaron detalles o información específica que contestaba ampliamente a la petición de información sobre los objetivos, contenidos concretos, bibliografía, etc. de sus programas.

El envío de datos, desgraciadamente, también se hizo en épocas diferentes. En la carta enviada se solicitaba información para el año 1994, la que fue proporcionada por varias de las universidades. Otras instituciones, sin embargo, no contestaron hasta fines del mismo año o hasta principios del siguiente mediante sus publicaciones informativas de 1995. Puesto que se quería analizar los programas de un mismo año, se procedió a contactar nuevamente a aquellas instituciones que habían enviado sus folletos de 1994 para que proporcionaran la versión actualizada (3).

Como se puede observar en la tabla No.1, un total de 30 instituciones respondieron a la petición de información: 24 españolas, 5 mexicanas, y 1 costarricense. Es pertinente aclarar aquí que aunque algunas de estas universidades organizan cursos para extranjeros a lo largo del año, los programas que se analizaron para este trabajo son exclusivamente los que se llevan a cabo en el verano.

## Resultado del análisis

Las Tablas No.2 y 3, presentan en forma esquemática, los datos obtenidos del análisis de las publicaciones que se recibieron. A pesar de las diferencias del

tipo y de la cantidad de información proporcionada por las instituciones, el análisis y la comparación de los programas arrojaron los resultados que incluyo más adelante. Estos resultados se han organizado de tal manera que cada apartado que se incluye representa, si se quiere decir así, la respuesta a una de las varias preguntas que con frecuencia nos hacen los estudiantes: ¿cuándo se celebran los cursos?, ¿cuántos niveles hay?, ¿cuántos alumnos hay en cada clase?, ¿cuántas horas diarias de clase hay?, ¿cuánto cuesta el curso?, etc.

# Fechas de los cursos

Durante el verano, el 40% del total de universidades, organiza cursos durante los meses de junio, julio, agosto y septiembre. Entre el resto de las universidades se encuentran las instituciones que celebran cursos durante los tres primeros meses, y otras que sólo lo hacen durante uno de los meses indicados, como es el caso de la UCDMA, la UDCLM, la CRLUB, la UDOVI, la UADMA, con cursos únicamente en julio, y la UDMUR, con cursos en septiembre. Se puede observar sin embargo, que por lo general existe una mayor oferta de cursos durante los meses de julio y agosto.

En cuanto a las fechas de inicio de cursos, éstas varían de institución a institución. No obstante, también podemos notar que existe la tendencia a comenzar actividades el primer lunes de cada mes, sobre todo cuando se trata de programas de un mes de duración.

# Duración

Las instituciones ofrecen cursos que tienen una duración que va desde una hasta seis semanas. Un poco menos de la mitad, el 43%, organiza exclusivamente programas de estudio de cuatro semanas; casi el 7%, de seis y el 3%, de tres. El resto de las universidades realiza varios cursos de diferente duración o permite a los estudiantes matricularse en sus cursos normales y terminar al cabo de una, dos o tres semanas si así lo desean, lo que indudablemente representa más opciones. Entre estas instituciones encontramos: la UDSAL, con cursos de una, dos, tres, cuatro y seis semanas; la UDMUR y la UPDSA con cursos

de una, dos, tres y cuatro semanas; la UDGUA con cursos de una, dos, cuatro y cinco semanas; la UCDMA y la UDZAR con cursos de dos, tres y cuatro semanas; la UDLCO y la UDBAR con cursos de dos y cuatro semanas; la UIMPE y la UDVALL, con cursos de tres y cuatro semanas; la UTBER, con cursos de cuatro y seis semanas; y finalmente, la UVERA con cursos de tres y seis semanas.

Con respecto a las instituciones que ofrecen cursos de diferente duración, sin embargo, debemos hacer una observación. La organización de cierto tipo de cursos a veces se lleva a cabo en fechas o meses especiales durante el verano, es decir, la oferta de algunas de estas opciones no es permanente o continua. La UDSAL, por ejemplo, permite que los estudiantes se matriculen en cursos de una, dos o tres semanas durante el mes de junio, pero no así en los otros meses del verano. La UDGUA en su campus de Guadalajara, de la misma manera, organiza un curso super intensivo de dos semanas exclusivamente durante la primera quincena del mes de junio. Esto se debe tener en cuenta a la hora de tomar decisiones con nuestros alumnos.

## Intensidad

Dos aspectos a considerar en este apartado son el número de horas diarias y el total de horas de clase que incluyen los diferentes programas. El 46% de los programas están organizados con base a cuatro horas de clase diarias. Las demás universidades ofrecen programas de 1 a 8 horas diarias dependiendo del tipo de curso, el nivel y los intereses del alumno o el precio que se quiera pagar. La UDALC, por ejemplo, ofrece un curso intensivo de lengua española con cuatro horas diarias de clase y otro de lengua y cultura con cinco o seis. Tanto la UNAM como la UIMPE dan a los alumnos la opción de tomar hasta seis y siete horas diarias después de las tres o cinco horas que generalmente requieren los programas. Una oportunidad similar la ofrecen los cursos de la UDMUR, la UDSAL, la UDGUA, la UDVER y el ITESM, con una gran diferencia, mientras que en la UIMPE y la UNAM las clases extras están incluidas en el costo de la matrícula, las cinco instituciones requieren de un pago adicional por cada hora o clase suplementaria que el estudiante esté interesado en tomar después de las clases mínimas obligatorias.

El número total de horas de clase va desde un mínimo de 10, una de las

opciones de la UDGUA, hasta un máximo de 180 que se pueden cursar en la UNAM, dependiendo, lógicamente, de la institución, la duración del curso y del número de clases diarias que lo integran. Con respecto a las instituciones que tienen cursos de una semana, la UDGUA y la UDMUR ofrecen dos opciones: 10 y 20 ó 20 y 30 horas respectivamente, mientras que la UPDSAL sólo ofrece una opción, es decir, 20 horas. Con excepción de la UDZAR, con un total de 50, y de la UDLCO con un total de 38.5, los programas de dos semanas son cursos de 40 horas. De las instituciones con programas de tres semanas, casi el 60% ofrece cursos de 60 horas, una de 30(UDVER), una de 75(UIMPE), y otra de 90(UDZAR). Los programas de cuatro semanas de duración son por lo general cursos de 80 horas Sin embargo, dentro de esta misma categoría, existen instituciones (ESADE, UDALC, UDLEO, UDMAL, UDNAV, UDZAR, UDSCO, UIMPE, UIBER y UDSAL) donde los estudiantes pueden matricularse en cursos de una intensidad que varía entre 83 y 137 (UIMPE) horas en total. El único programa de 5 semanas es el de la UDGUA, con una duración de 50 a 150 horas en total. Por lo que respecta a los programas de seis semanas, la UVERA tiene un programa de 30 a 123 horas; la UIBER uno de 150 horas; la UDSAL y la UNAM ofrecen un mínimo de 90 y un máximo de 120 y 180 horas, respectivamente; el ITESM, por su parte, incluye en su oferta cursos de 96 a 174 horas en total.

# **Niveles**

Salvo la UDLCO, todas las universidades indican los diferentes niveles en los que se ofrecen sus cursos. Aunque en ocasiones no hay uniformidad en la definición o el uso de términos, la mayoría de las instituciones organiza sus cursos en cuatro (40%) o tres (40%) niveles que generalmente se encuentran comprendidos entre los siguientes: 1.° nivel (principiantes, elemental, inicial o básico), 2.° nivel (medio o intermedio), 3.° nivel (avanzado) y 4.° nivel (superior). En el resto de las universidades, se ofrece un mayor número de niveles, ya que en ellas existe una división más específica en subniveles. En la UTMPE, por ejemplo, los cursos se dividen en siete niveles: elemental, elemental alto, medio bajo, medio, medio alto, avanzado y superior. De la misma manera, los estudiantes que asisten a la UVERI y a la UDCUA, quedan clasificados en uno de los 8 ó 10 niveles existentes: 2 básicos,

<u>2 intermedios, 2 avanzados y 2 superiores</u>, en el caso de la primera, y <u>4</u> <u>básicos, 4 intermedios y 4 avanzados</u> en el caso de la segunda. El número de niveles en el campus de Puerto Vallarta de la UDGUA, es aun más grande, ya que se ofrece un total de 13 diferentes: 5 básicos, 5 intermedios y 3 avanzados.

# Número de alumnos por clase

El número de alumnos por clase varía de acuerdo con el tipo de asignatura y el nivel. Las clases de lengua o de tipo práctico, como conversación tienden a ser más pequeñas, mientras que las conferencias o clases de contenido no lingüístico tales como historia, arte y economía, generalmente orientadas a los estudiantes de nivel avanzado, son más numerosas. De las instituciones contactadas, 15 (50%) no mencionan el número de alumnos que integran sus clases o simplemente indican que trabajan con grupos reducidos. Con excepción de la UDGUA en su campus de Puerto Vallarta, el curso de junio de la UDMAL y la clase de conversación fuera del aula de la UDSAL, con grupos de 6, 7 y 8 alumnos repectivamente, todas las demás instituciones fijan el máximo número de estudiantes por clase entre 12 y 20.

## Costo de la matrícula

El costo de la matrícula, obviamente, varía de universidad a universidad, y para demostrarlo bastará con fijarnos en dos tipos de cursos. Si tomamos como ejemplo los programas de cuatro semanas de duración, que se ofrecen en el 83% de las instituciones, el costo oscila entre un mínimo de 44,000.00 (UDSCO) y un máximo de 110,000.00 (UDNAV). Con respecto a los cinco programas de seis semanas de duración, la matrícula se cotiza entre 43,878.00 pesetas (UNAM) y 144,679.00 (ITESM) (\*) .

No debemos olvidar, sin embargo, que las horas de clase también cambian de institución a institución, por lo que para hacer una comparación justa entre los diferentes programas tenemos que considerar la relación entre el costo de la matrícula y el número total de horas de clase que se puede tomar. Al hacer la división entre estos dos factores, se observa que las universidades más caras,

con un costo superior a las 1.000 pesetas por hora de clase, son el ITESM, la UDMUR, la ESADE, la UDC1M, la UDNAV, la UIBER y la UDSAL. Entre las más baratas, con un costo de 500 pesetas o menos, encontramos a la UDSCO, la UNAM, y la UDZAR.

En relación al costo de la matrícula, cabe todavía hacer tres comentarios. Primero, ya se ha mencionado que en algunas universidades los estudiantes tienen la posibilidad de tomar asignaturas extras además de las requeridas por el programa, sin tener que pagar por ellas. Un estudiante que toma el máximo número de clases posible en la UNAM y la UIMPE, por ejemplo, paga el equivalente a 243 y 423 pesetas por hora de clase, respectivamente. Segundo, existen universidades que ofrecen tarifas especiales para aquellos estudiantes que se matriculan en dos o más sesiones de las que se ofrecen. En la UDMUR, por ejemplo, a pesar de que la matrícula de una semana es de 30.000,00 pesetas, ésta llega solamente a 70.000,00 pesetas para los estudiantes que desean estudiar un curso de cuatro semanas. Tercero, como se verá más adelante, aunque muchas universidades cobran un cargo adicional por las visitas culturales y excursiones (5), estas actividades están incluidas en el costo total de la matrícula de algunas (UDSCO, UDLCO, UDLEO, UDZAR, UDCAN, UDALC, UDCLM, CRLUB, UDNAV, UDOVI). Estos tres aspectos, indudablemente, hacen que el costo de asistir a estas instituciones sea todavía aun más bajo.

# Tipo y costo de alojamiento

Todas las instituciones contactadas ofrecen algún tipo de colaboración para ayudar a los estudiantes a encontrar alojamiento. La mayoría se encarga de realizar todos los trámites correspondientes junto con el procesamiento de la solicitud de matrícula, si los interesados así lo desean. Existen, no obstante, instituciones que, quizás para librarse de responsabilidades, se limitan a proporcionar a los alumnos direcciones de posibles lugares donde se pueden alojar, UDSCO, por ejemplo, o a ponerlos en contacto con alguna agencia que, mediante un cobro adicional, se puede encargar de buscarles el hospedaje ideal (ESADE).

En cuanto al tipo de alojamiento que se ofrece, el hospedaje en una residencia o dormitorio, ya sea propiedad de la universidad o de alguna otra asociación o institución y el alojamiento con una familia de la localidad son los más comunes, ofrecidos por más del 70% de las instituciones que proporcionaron la información. Otras opciones, aunque en una proporción menor, son el hospedaje en pensiones, pisos o apartamentos compartidos o, incluso, en hoteles.

El costo de alojamiento indudablemente varía según el tipo y el régimen de Sin embargo, para poder establecer una comparación de diferentes universidades, podemos enfocar nuestra atención en el alojamiento en una habitación individual en régimen de pensión completa, que es una de las opciones de más aceptación entre nuestros alumnos. El precio promedio de un día de alojamiento en término de pensión completa en una residencia o dormitorio es de 3.027 pesetas. Tomando en cuenta esto, el hospedaje más caro es el hospedaje que ofrecen la UDCAN (4.583 pts.), la UCDMA (4.500 pts.), y la UIMPE (4.442 pts. ), mientras que el más barato es el de la UVERI (1.976 pts.), la UDLEO (2.000 pts.), las UPDSA (2.200 pts.) y la UDVAL (2.250 pts.). En cuanto al costo promedio de un día de hospedaje con una familia, también en régimen de pensión completa, éste es de 2.392 pts. Dentro de esta opción, los precios más altos son los de la UIMPE (3.653 pts.), la UDCLM (3.500 pts.) y la UDVAL (3.076 pts.); los más bajos, por el contrario, los ofrecen 5 universidades de latinoamérica: la UNAM (1.482 pts.), la UDGUA (1.921 pts.), la UVERA (1.933 pts.), la UTBER y la UVERI (1.976 pts.).

# Conclusiones

En esta primera parte del artículo se han analizado 30 programas orientados a los estudiantes extranjeros organizados por instituciones universitarias en los países de habla hispana. Para facilitar la comparación de los diferentes programas o cursos, el análisis y la presentación de los resultados se ha llevado a cabo con base a los mismos aspectos o categorías: duración e intensidad, niveles, costos, etc.

Con la información que aquí se ha proporcionado, y conociendo las prioridades de nuestros estudiantes, indudablemente, estaríamos en mejores condiciones de seleccionar el programa o programas adecuados. Veamos algunos ejemplos específicos a continuación.

Si lo más importante para un alumno es, por decirlo así, el costo de la

matrícula, las mejores opciones parecen ser los cursos de la UNAM, la UIMPE y la UDSCO. Para aquellos estudiantes que buscan una institución con cursos que se ajusten lo más posible a su nivel de conocimientos y habilidades actuales del español, las universidades que ofrecen un mayor número de niveles diferenciados (UDGUA, UVERI y UIMPE) son probablemente más recomendables que las que dividen a los estudiantes en tres o cuatro grupos. Los alumnos que disponen de poco tiempo para el estudio pueden optar por instituciones que organizan cursos de una o dos semanas (UDMUR, UDGUA (PV), UDCAN), mientras que los que estén interesados en un programa de más duración e intensidad pueden acudir a la UNAM, el ITESM, la UIBER, la UDGUA, la UIMPE y la UDSAL. Finalmente, si lo que los estudiantes desean son clases en grupos con el menor número de integrantes, éstos pueden elegir entre la UDGUA en su campus de Puerto Vallarta y los cursos del mes de junio de la UDMAL, o en su defecto, entre la UDSAL, la ESADE, la UVERI o el otro campus de la UDGUA.

Al dar los ejemplos arriba mencionados, no se pretende indicar que, la selección se debe basar en una sola prioridad. De hecho, en la experiencia del autor, cuando los alumnos piden asesoramiento, en la mayoría de los casos éstos tienen múltiples prioridades y para tomar la decisión más satisfactoria tenemos que ir más allá de los aspectos o elementos que aquí hemos presentado: los contenidos del currículum de cada institución y las metodologías y procedimientos que se siguen en la implementación del mismo. Es a esto a lo que dedicaremos la segunda parte de este trabajo.

# TABLA NO. 1

# INSTITUCIONES

Offiver sidad vertas	UVERI San José	Costa Rica
2 Cátedra Ramón Llull-U. de Barcelona	CRLUB Palma de Mallorca	España
stración de Empresas	ESADE Barcelona	España
4 Universidad Autónoma de Madrid	UADMA Madrid	España
rid	UCDMA Madrid	España
	UDALC Alcalá de Henares	España
	UDBAR Barcelona	España
8 Universidad de Cádiz	UDCAD Cádiz	España
lbria	UDCAN Laredo	España
Mancha	UDCLM Toledo	España
	UDGRA Granada	España
ď	UDLCO La Coruña	España
200	UDLEO León	España
BD	UDMAL Málaga	España
	UDMUR Murcia	España
1 6 Universidad de Navarra	UDNAV Pamplona	España
	UDOVI Oviedo	España
1 8 Universidad de Salamanca	UDSAL Salamanca	España
1 9 Universidad de Santiago de Compostela	UDSCO Saniago de Compostela	España
	UDVAL Valencia	España
2 1 Universidad de Valladolid	UDVALL Valladolid	España
2 2 Universidad de Zaragoza	UDZAR Zaragoza, Jaca	España
8	UDPVA San Sebastián	España
2.4 Universidad Internacional Menéndez y Pelayo	UIMPE Santander	España
2 5 Universidad Pontificia de Salamanca	UPDSA Salamanca	España
2 6 Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey ITESM	Cuernavaca,	Edo. de México, Guadalajara, Mazatlán, Querétaro México
2 7 Universidad de Guadalajara UDG	JDGUA Guadalajara, Puerto Vallarta	México
2 8 Universidad Iberoamericana	BER México, D.F.	México
2 9 Universidad Nacional Autónoma de México	IAM México, D. F.	México
3 0 Universidad Veracruzana	UVERA Xalapa	México

# TABLA NO. 2

# INFORMACION PARA 1995

2	וויסווויסטוסוו ובטוועם חב בטם כסוופסם	2	20 00	VIIV - 2001	2001			OWNER OF THE PARTY		
1 UVERI	Œ	27/6-, 25/07-,	107-, 22/8-					4	08	4
2 CRLUB	UB UB	10/7-28/7	7					ო	09	4
3 ESADE	Ğ.	6/6-30/6,3/7-28/7,		31/7-25/8,	28/8-22/9	c		4	80/100	4/5
4 UAD	UADMA	3/7-28/7						4	80	4
5 UCDMA	AMA	10/7-28/7,	, 3/7-14/7,	, 3/7-28/7		•		2/3/4	40/60/ 80	4
6 UDALC	\r	5/6-30/6,	3/7-28/7,	2/8-29/8,	4/9-29/9			4	100/120	4/5/6
7 UDBAR	3AR	17/7-28/7,	, 1/8-24/8					2/4	40/72	4
8 UDCAD	Q.	10/7-4/8				-		4	80	4
9 UDCAN	NA.	3/7-14/7,	17/7-28/7,	31/7-11/8,	, 14/8-25/8			2X4	40	4
1 0 UDCLM	<b>∑</b>	3/7-28/7						4	52-68	3-3.5
1 1 UDGRA	₩	5/6-30/6,	5/6-30/6, 4/7-31/7,	3/8-29/8,	4/9-29/9			4	08	4
1 2 UDLCO	8	17/7-31/7,	1/8-14/8,	17/7-14/8	œ			2X2	38.5	3.5
3 UDEO	9	3/7-28/7,	1/8-25/8					7	80/100	4/5
4 UDMAL	MAL	1/6-28/6,	3/7-28/7, 1/8-30/8,		1/9-29/9			4	100Jun./80	7
5 UDMUR	ELP.	4/9-8/9,	11/9-15/9,	18/9-22/9,	25/9-29/9			1X4	20-30	4-6
1 6 UDNAV	>¥	1/8-12/8,	14/8-26/8,	28/8-9/9,	11/9-23/9			2X4 (4 mín.)	001	6
1 7 UDOM	Z	4/7-28/7				0.00		4	08	7
1 8 UDSAL	¥	5/6-30/6,	3/7-28/7,	2/8-30/8,	4/9-29/9, 3	3/7-11/8		(1,2,3)4/6	15-120/120	3-6
COSON 6	8	3/7-28/7,	2/8-31/8,	4/9-28/9				4	100/60 Sep.	5/4
2 0 UDVAL	₹	3/7-28/7,	4/9-29/9					4	08	4
2 1 UDVALL	AL	21/5-24/6,	3/7-29/7,	1/8-26/8,	4/9-23/9			4/3	80/60 Sep.	*
2 2 UDZAR	Æ	2/7-14/7,1	2/7-14/7,16/7-28/7,	30/7-11/8,	13/8-25/8,	2/7-28/7,	30/7-25/8,28/8-16/9	(2)4/3	50-100/90 Sep.	5/6 Sep.
2 3 UDPVA	\$	29/5-23/6,	29/5-23/6, 3/7-28/7,	1/8-25/8			100	4	08	7
2 4 UIMPE	Ш	3/7-29/7,	31/7-26/8,	CA		6		4/3	83-137/75 Sep.	2-7
2 5 UPDSA	SA	30/5-23/6,	4/7-28/7,	1/8-25/8,	29/8-22/9	1		(1,2,3)4	20-80	***************************************
2 6 ITESM	ž	12/6-21/7			***************************************		одинителниционалинатичниционалинатичного поддерененизатичного под	9	721-96	4-6
2 7 UDGUA	MAN.	5/6-16/6,	5/6-16/6, 19/6-21/7,	24/7-25/8,	28/8-29/9/cada	da lunes(PV)	A	2/(4)5/1PV	50-150/10-20PV	2-8/2-4PV
2 8 UIBER	Œ.	21/6-31/8,	21/6-19/7	_				4/6	100/150	ιo
2 9 UNAM	8	26/6-7/8						9	90-180	3-6
3 0 LIVERA	AA A	19/6-29/7						9(8)	30-193	,

# TABLA NO. 3

# INFORMACION PARA 1995

	INSTITUCION NO. DE MIVELES	IO. DE NIVELES NO. MAX.	DE	ALUMNOS MATRICULA	TIPO Y COSTO DE ALOJAMIENTO
-	UVER	80	12	420US	200-500US res., apt., fam.
N	CRLUB			45000	48070-48792 res., hotel
က	ESADE	8	2	97300-102500	35000-100000 apt., res., fam.
4	UADMA	8		45000	no menciona precio, res.
ro.	UCDMA	7	reducidos	38000/51000/66000	57100-135000 res.
9	UDALC	7	20	55000/80000	28000-78300 res., fam.
7	UDBAR	8		37000/70000	no menciona precio
∞	UDCAD	7	20	7000	35000-67000 res.
တ	UDCAN	ဇ	15	34000	55000 res. (2 sem.)
10	UDCLM	8	reducidos	63000/65800/68000	65000-101500 res., fam.
1.	UDGRA	7	15	20000	30000-75000 res., apt., piso, fam.
12	879			23000	no menciona precio
13	OFFICE	7	reducidos	65000/75000	52000-58500 res., fam.
1 4	UDMAL	8	7(jun.)/18	79500 Jun./45000	33000-63000 fam., apt.
1	UDMUR	က		30000-42000	12750-19000 res. (1 sem.)
-	UDNAV	4		110000	90000 res., fam., hotel
17	MOGN	8	80	00009	75000 res., pen., hotel
~	UDSAL	7	18jun/12	26500-63000/126000	30000-132000 res. , dor., fam.
9	009dn 6	8	15	44000/37000	12000-80000 fam., pen., piso, apt.
2 0	UDVAL	8		00009	
2	UDVALL	4	reducidos	55000	70000-80000 res., fam.
2 2	UDZAR	8		28000-50000/46000 Sep.	37000-96000 res., fam.
23	UDPVA	7	15	57200	37000-60000 res., apt.
2 4	UIMPE		<b>∞</b> -	58000/44000 Sep.	60000-115000 res., fam., apt.
2 5	UPDSA	+	20-25	20000-53420	14000-52000 res., dorm., fam.
2 6	ITESM	7		1220-1780US	
2.7	UDGUA	10/13PV	12/6PV	263-775US/105-170US (PV)	263-775US/105-170US (PV) 227-567US fam., apt./100US apt., hotel (PV 1 sem.)
2 8	UBEH	8		920/965US	650-925US fam.
2 9	2 9 UNAM	2	20	370US	375US fam., apt.
3 0	UVERA	\$		SU036-063	392-785US fam., apt. res.

## NOTAS

(1) Por superar este artículo el número máximo de páginas permitido en esta revista, el autor se ha visto obligado a dividirlo en dos partes. La segunda parte, con un mayor énfasis en el currículo, se publicará posteriormente.

(2) Por conveniencia se utilizan siglas en lugar del nombre completo de las

instituciones. Ver la tabla No.1 para saber los nombres completos.

(3) La información que se presenta en este trabajo se tomó de los folletos de 1995, por lo que el lector deberá tomar en cuenta los posibles cambios en el futuro, especialmente en cuanto a las fechas y costos.

(4) Para calcular el costo en pesetas de los programas de las instituciones latinoamericanas se ha tomado el tipo de cambio de 1 dólar = 118.59 pesetas fijado por el Banco de España para la semana del 5 al 11 de junio de 1995.

(5) Nos ocuparemos de las actividades extracurriculares en la segunda parte de este trabajo.

## REFERENCIAS

Cárdenas, A., "Kenshu Ryoko y las prioridades de los estudiantes japoneses: un reporte preliminar", en<u>Academia</u>, Vol.58 (1995).

Ministerio de Educación y Ciencia, Cursos de Lengua y Cultura para Extranjeros en España (1994-1995), Centro de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia de España, 1994.